

客(四縣)/懷想/☆☆★★

## 一碗米,五碗水

「一碗米,五碗水」阿婆教啀煲粥。

五月節邊仔,長豆仔當有好摘。天時熱熯熯仔,電扇緊捩緊轂,頭那也跈等緊拂 緊昂。遠遠近近个蟬仔,大嫲聲噦嘶,叫到日頭也蹦飆,一下就到書了。燒風緊吹, 汗緊流,懶尸停動哦!無就來煲豆粥好了,較簡單。

阿婆早就同豆仔擇好放在水槽,浸等水。該係打早个時節摘个。兩、三家濟、留 著一揢仔當晝頭食。長(diongˇ)著个全部愛煠來晒乾,正毋會放到冇忒。「一碗米,五 碗水。幾多人在屋下?兩碗米罅無?怕罅。」佢量米、洗米、倒水,噥噥哢哢。豆仔 愛先炒過,攞蒜頭僻香,熻軟熻鹹來。等加一下米煲滾了,正攞落去共下煮。毋好暢 大火,會浮出來;毋好忒細火,會凝底結煉。無煮透,醒醒毋好食;煮忒綿,淨吞無 **噍**,無搭碓。好了好了,火關忒,毋好搪了哦,頂項還一層米粥水,等佢作。毋好煮 到燥水正關火,會作到硬硬,變「敍杓粥」,盡敍就敍毋啟。一碗米,五碗水,幾多 碗、煮幾綿, 這兜佢全部測到準準。

「一碗米,幾多碗水呀,阿婆?」唷!仰屋肚一哪都恬恬?半晝邊仔還同偲這群 細鬼仔共下晒豆乾个啊!該戁腳个禾埕,該熝手个豆乾;搶等食豆仁个細孲仔,抽胲 另命个蟬仔……忽然間,就像撳忒聲音个電視,彩色變烏白,做佢緊做。

這係電扇盡捩也吹毋會暢快个時節,毋當摎該燒熝熝个豆粥煞煞划落嘴,畀出一 身大汗。一身大汗出忒,正有心神,好好來望等壁項,阿婆个該張相。

作者:徐汎平

## ☆詞彙學習☆

【噦嘶】ve`se´:嘶吼。

【蹦飆】bang`beu´:氣得跳腳。

【家濟】ga´ji:以藺草編織的提袋。

【癖】biag:以油爆炒。

【浮】puˇ:水沸騰溢出。

【結煉】gied`lad`:東西燒焦黏於鍋底。 【一哪】id`nai:到處。

【醒醒】xiang`xiang`:稀飯仍然粒粒分 明、不夠軟爛的樣子。

【作】zog`:麵、飯等吸收水分。

湯匙、不易脫落的稀飯。

## ☆文法學習☆

【盡+V spin】再怎麼……。表示動作持續或重複進行,到達最極致的狀態。

例 1:茶桶个茶無了,盡汫乜正伸一杯。(茶桶裡的茶沒有了,再怎麼倒也只剩一杯。) 例 2: 作業恁多, 盡寫乜寫母忒, 仰結煞? (作業這麼多, 再怎麼寫也寫不完, 怎麼辦?)

《臺灣客家語常用詞辭典》:http://hakka.dict.edu.tw